



УДК 61:378.4.091.3:81'243

ЛЕКСИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ЯЗЫКОВАЯ ОСНОВА ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Стародубцева О.Г.

Сибирский государственный медицинский университет, г. Томск

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена вопросам формирования иноязычной лексической компетенции как языковой основы профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза. Раскрываются основные понятия, относящиеся к лексической стороне обучения иностранному языку, уделяется внимание лексическому компоненту как наиболее важной составляющей экспрессивных и рецептивных видов речевой деятельности, представлены уровни формирования лексической компетенции как необходимые стадии ее поэтапного развития. Подчеркивается значимость лексических навыков в контексте междисциплинарных связей как неотъемлемого структурного компонента иноязычной профессиональной лексической компетенции, характеризуются их специфика и условия формирования, обосновывается преимущество структурирования иноязычной лексической компетенции на междисциплинарной основе, что предполагает учет лингвистических особенностей языкового материала, а также учебно-познавательной деятельности студентов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: лексическая компетенция, лексические навыки, лексика, лексическая единица, профессиональная лексическая компетенция, коммуникативная компетенция.

Как известно, современная концепция высшего образования предполагает организацию учебного процесса на основе набора ключевых компетенций, которые носят общекультурный и профессиональный характер и необходимы в соответствующих областях деятельности. Квалификационные требования, содержащиеся в Федеральных государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования третьего поколения, предполагают владение всеми видами речевой деятельности на иностранном языке в профессиональной области на различные темы и определяются как обязательный результат освоения дисциплин гуманитарного, социального и экономического цикла.

Задачи, стоящие перед студентами в современных условиях, формулируются как овладение всеми видами речевой деятельности на основе профессиональной лексики, а также овладение навыками профессионального общения.

Данные требования к выпускнику вуза продиктованы необходимостью сформировать у будущих специалистов высокий уровень профессионально-коммуникативной компетенции, что является маловероятным без владения иноязычной профессиональной лексикой.

Иноязычная лексическая компетенция является языковой основой профессионально-коммуникативной компетенции. Их можно рассматривать как динамическое единство: лексическая компетенция формируется в процессе коммуникативной деятельности обучающихся, а коммуникативная компетенция совершенствуется по мере становления лексической компетенции, т.е. их формирование взаимозависимо.

Профессиональная лексическая компетенция представляет собой интегрированное понятие, выражающее способность применять соответствующую лексику, сформированные на ее основе навыки и умения, когнитивно-речевой опыт в различных ситуаци-

✉ *Стародубцева Ольга Геннадьевна*, тел.: 8-953-921-5420,
8 (382-2) 42-03-75; e-mail: entourage2009@bk.ru

ях, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов.

Учитывая естественную интегрированность лексического компонента в структуру языковой составляющей коммуникативной компетенции, последняя предполагает знания, навыки и умения, необходимые для понимания иноязычного участника диалога и генерирования собственной модели речевого поведения, адекватной целям и ситуациям общения. Она требует знания основных понятий лингвистики (стилей, типов, способов связи предложений в тексте и др.), навыков и умений анализа текста и собственно коммуникативных умений, т.е. умений речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения [1]. Коммуникативная компетенция – это способность реализовать лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого взаимодействия с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания [2]. В процессе формирования коммуникативной компетенции ведущим компонентом являются речевые (коммуникативные) навыки и умения, которые, в свою очередь, включают навыки и умения во всех видах речевой деятельности, как экспрессивных, так и рецептивных.

Акцент на лексическую составляющую как неотъемлемый компонент всех видов речевой деятельности базируется на результатах исследований, подтверждающих, что при определении различных параметров обученности и обучаемости иностранному языку и выяснении характера связи между ними возникают очень высокие корреляции в отношении усвоения лексики и других параметров обученности [3].

Под лексикой понимается совокупность слов и сходных с ними по функции объединений лексических единиц. Последние представляют собой слова, устойчивые словосочетания или другие единицы языка, способные номинировать предметы, явления, их признаки, поэтому понятия «лексическая единица» и «слово» являются синонимами и в данном контексте взаимозаменяемы.

Литература по специальности служит основой профессиональной лексики, и речь может идти об усвоении студентами определенной лексики в профессиональной сфере, в области их специализации – лексики, которая в значительной мере состоит из терминов.

В рамках данной статьи имеет значение трактование понятия «терминологическая лексика», которое определяется как совокупность эмоционально нейтральных слов, дающих четкие понятия независимо от контекста, характеризующихся, как правило, единич-

ным значением и применяемых в сфере профессиональной деятельности [4, 5].

На фоне приводимых дефиниций и акцентуации на лексической составляющей языковой основы коммуникативной компетенции представляется необходимой семантическая дифференциация понятий «языковая компетенция» и «лексическая компетенция» ввиду их взаимосвязи и взаимообусловленности.

В традиционной интерпретации сущность языковой компетенции представляет собой совокупность определенных элементов, находящихся во взаимосвязи. Языковая компетенция детерминирована как совокупность знаний, навыков и умений, которые реализуются в процессе деятельности (общения), и способности трансформировать информацию в соответствии с личностными коммуникативными задачами, как совокупность правил анализа и синтеза единиц языка, которые позволяют формировать и анализировать предложения, пользоваться системой языка для целей коммуникации.

В отличие от языковой лексическая компетенция представляет собой совокупность лексических знаний, навыков и умений, определяющих способность студентов находить контекстуальное значение слова, сравнивать объем его значения в двух языках, употреблять слово в соответствующем контексте. Другими словами, это способность обучающихся к организованному и взаимообусловленным действиям с лексическими единицами, направленным на усвоение лексики; это овладение значением лексической единицы, ее графическим оформлением и произношением, знанием грамматических форм слова и правил сочетания с другими лексическими единицами.

Несмотря на представленные дефиниции, понятие «лексическая компетенция» было бы неполным, если бы оно охватывало только лексические знания, навыки и умения, поэтому, будучи сложным структурным образованием, лексическая компетенция также включает в свой состав языковой, речевой опыт и личные качества обучающихся [6].

В становлении иноязычной лексической компетенции некоторые исследователи (А.Е. Сиземина, А.Н. Шамов) условно выделяют несколько уровней, под которыми рассматривают процесс формирования способности обучающихся решать коммуникативные задачи, связанные с практическим использованием иноязычной лексики в речевой деятельности на основе приобретенных знаний, навыков и умений.

В.Д. Черняк, характеризуя лексическую компетенцию носителя родного языка, говорит о следующих признаках, по которым можно определить уровень ее развития: «по уровню владения лексической

нормой (знание семантики, функциональных возможностей слова, его деривационного потенциала, учет в процессе коммуникации коннотативно-прагматического фона) и по степени свободы оперирования словом, проявленной в процессе коммуникации» [7]. В целом это описание можно отнести и к иноязычной лексической компетенции студентов. Уровень развития коммуникативной компетенции и в целом коммуникативные возможности обучающихся в значительной степени определяются потенциалом лексического резерва. Именно он обеспечивает свободу и эффективность коммуникативного поведения, способность полноценной перцепции и активизации поступающей информации.

Согласно А.Н. Шамову, формирование лексической компетенции начинается прежде всего с аккумуляции эмпирических знаний – наблюдений за функционированием лексических единиц в разных коммуникативных контекстах (устных и письменных) [8]. На этом этапе организуется предъявление и семантизация новой лексики – обучающиеся получают представление о звуковом и графическом образе лексической единицы, формируются связи между иноязычным словом и его значением. Студенты приобретают навыки идентификации лексических единиц в предъявляемых коммуникативных ситуациях.

Второй уровень формирования лексической компетенции обучающихся предполагает формирование навыков применения изучаемых лексических единиц, установление прочных связей между лексическими единицами и их значением. Речевой тренинг изучаемой лексики на этом этапе способствует консолидации первичных навыков употребления слов в заданном коммуникативном контексте. Коммуникативный фон предлагаемых на этом уровне упражнений последовательно раскрывает диапазон применения изучаемых лексических единиц, иллюстрируя их коммуникативные возможности.

Третий уровень формирования лексической компетенции связан с приобретением теоретических знаний о лексической системе изучаемого языка, т.е. экспансией лингвистического опыта обучающихся. Этот уровень предполагает формирование навыков установления обучающимися особенностей формы, структуры и значений слова, способствуя созданию более прочных вербально-семантических связей. На этом прогрессирующем уровне происходит овладение формальной стороной изучаемого языка, что способствует развитию филологического кругозора обучающихся.

Финальный, четвертый, уровень формирования лексической компетенции предполагает развитие уме-

ний употребления лексических единиц для решения различных коммуникативных задач, т.е. задач, решение которых требует от обучающихся использования ранее изученных или изучаемых языковых средств и индивидуально-речевого опыта. Этот уровень компетенции связан с выполнением практических действий с иноязычной лексикой и направлен на решение различных коммуникативных задач в соответствии с условиями общения, предполагая использование необходимых для этого языковых знаний, речевых навыков и умений.

В процессе формирования иноязычной лексической компетенции в условиях неязыкового вуза релевантен акцент на междисциплинарные связи как условие эффективности формирования соответствующей компетенции, что предполагает профессионализацию обучения в смысле отражения в его содержательном компоненте специфики вуза или факультета. С учетом фактора междисциплинарных связей иноязычная профессиональная лексическая компетенция студентов представляет собой совокупность знаний, навыков и умений, формируемых в процессе обучения, как способность к самостоятельному употреблению активизируемой лексики в устно-речевом взаимодействии, в основу которого положена предшествующая мыслительная деятельность (результаты мнемической работы), выражающаяся в наличии знаний и навыков по определенным дисциплинарным аспектам, способствующих формированию устойчивых вербально-семантических связей, которые представляют собой результат ассоциативно-мыслительной деятельности в темпоральном аспекте.

Интерпретируя иноязычную профессиональную лексическую компетенцию как определенное качество, которым обладает субъект учебно-познавательной деятельности, можно дефинировать данную компетенцию как ресурсное качество, обеспечивающее особый тип организации знаний и опыта обучающихся, которые выступают в качестве основы для прогрессирующего формирования профессионально-коммуникативной компетенции. Это качество проявляется в профессионально ориентированном интеллекте, в умении привлечения и соотнесения профессиональных языковых знаний, применения соответствующих навыков и умений для реализации контент-наполнения вербальных структур в процессе устно-речевого взаимодействия.

В связи с этим в контексте междисциплинарных связей как обусловленный фактор соответствующего влияния необходимо выделить качество комплексной ассоциативности лексических навыков и умений как интегрированных составляющих иноязычной лексиче-

ской компетенции, формируемых на основе междисциплинарных связей, как существенный признак и преимущественную черту соответствующих навыков и умений.

Качество комплексной ассоциативности лексических навыков базируется на переносе смысловых ассоциаций, имеющих как в речевом, так и когнитивном опыте обучающихся на данные условия учебно-познавательной деятельности и представляет собой отличительное свойство лексических навыков, формируемых на междисциплинарной основе. Комплексная ассоциативность как преимущественная черта находит свое результативное проявление в усилении таких свойств лексических навыков, как осознанность, предполагающая имплицитное присутствие правила в сознании обучающихся и возможность обращения к этому правилу в случае затруднения, и стабильность в выполнении требуемых операций, что обуславливается прочностью соответствующих временных связей как сложных функциональных структур, лежащих в основе речемыслительной деятельности и посредством которых осуществляются психофизиологические реакции на вербальные стимулы (языковые единицы).

Условием формирования таких навыков и умений является использование механизма аналогии и сравнения, произвольного запоминания, регулярность поступления образца в мозг обучающихся, комплексность усвоения (сочетание слуховых, визуальных и моторных образов), осмысленная имитация.

Формирование иноязычной профессиональной лексической компетенции представляет собой одно из важных направлений повышения качества языковой подготовки студентов. Профессиональная лексика является основным составляющим как экспрессивных, так и рецептивных видов речевой деятельности, и если студенты усвоили или, что более важно, научились усваивать лексический материал профессиональной направленности и могут использовать его в различных ситуациях

профессионального взаимодействия, то можно с определенной долей уверенности сказать, что обучающиеся овладели как знаниями лексики, так и навыками и умениями во всех видах речевой деятельности.

Для достижения студентами неязыкового вуза высокого уровня сформированности лексической компетенции представляется необходимым в ходе учебно-воспитательного процесса обеспечивать последовательность соответствующих этапов ее становления и имплементировать работу по организации усвоения лексического материала на основе междисциплинарных связей, применяемых с учетом лингвистических особенностей языкового материала, а также когнитивной, речемыслительной и учебной деятельности обучающихся.

Литература

1. Щеглова Н.В. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Историческая и социально-образовательная мысль. 2011. № 4. С. 105–107.
2. Шермазанова С.В. Формирование коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Современные наукоемкие технологии. 2010. № 12. С. 103–104.
3. Рапопорт И.А., Соттер И. Опыт разработки стандартизированного теста // Иностранные языки в школе. 1977. № 1. С. 12–17.
4. Великода Т.Н. Лексическое значение общеупотребительного слова и термина // Вестн. Сев.-Вост. гос. ун-та. 2010. Т. 14, № 14. С. 6–10.
5. Черевко Ю.А. Активизация терминологической лексики на занятиях по профессиональному английскому языку в неязыковом вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2010. Т. 1, № 1. С. 224–227.
6. Сиземина А.Е. Методика развития лингвистической компетенции студентов лингвистического вуза на основе формирования мотивационной базы обучающихся: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Н. Новгород, 2009. 22 с.
7. Черняк В.Д. Магистерская программа «Языковое образование» // Бюл. ученого совета РГПУ им. А.И. Герцена. 2006. № 4 (30). С. 20–22.
8. Шамов А.Н. Лексические навыки устной речи и чтения – основа семантической компетенции обучаемых // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. С. 19–21.

Поступила в редакцию 13.03.2013 г.

Утверждена к печати 10.04.2013 г.

Стародубцева Ольга Геннадьевна (✉) – ст. преподаватель кафедры иностранных языков СибГМУ (г. Томск).

✉ Стародубцева Ольга Геннадьевна, тел.: 8-953-921-5420, 8 (382-2) 42-03-75; e-mail: entourage2009@bk.ru

LEXICAL COMPETENCE AS THE LANGUAGE BASIS OF MEDICAL STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE

Starodubtseva O.G.

Siberian State Medical University, Tomsk, Russian Federation

ABSTRACT

The article is devoted to questions of the formation of foreign-language lexical competence as the language basis of Medical students' communicative competence, the main concepts relating to the lexical aspect of foreign language training are interpreted, the attention is paid to the lexical component as the most essential one of both expressional and receptive types of speech activity, levels of the formation of lexical competence as necessary stages of its gradual development are shown. The author pays attention to lexical skills as the integral structural component of foreign-language professional lexical competence in a framework of interdisciplinary connections characterizing their features and conditions of its development, the advantage of lexical competence formation on an interdisciplinary basis is pointed out while taking into consideration the linguistic features of the language material and also applying the results of students' educational activity.

KEY WORDS: lexical competence, lexical skills, vocabulary, lexical unit, professional lexical competence, communicative competence.

Bulletin of Siberian Medicine, 2013, vol. 12, no. 3, pp. 127–131

References

1. Scheglova N.V. *Historical and social-educational idea*, 2011, no. 4, pp. 105–107 (in Russian).
2. Shermazanova S.V. *Modern high technologies*, 2010, no. 12, pp. 103–104 (in Russian).
3. Rapoport I.A., Sotter I. *Foreign languages at school*, 1977, no. 1, pp. 12–17 (in Russian).
4. Velikoda T.N. *Vestnik of North-East State University*, 2010, vol. 14, no. 14, pp. 6–10 (in Russian).
5. Cherevko Yu.A. *Philological Sciences. Questions of Theory and Practice*, 2010, vol. 1, no. 1, pp. 224–227 (in Russian).
6. Sizemina A.Ye. Technique of development of students' linguistic competence on the basis of formation of students' motivation. Author. dis. cand. ped. sci. N. Novgorod, 2009. 22 p.
7. Chernyak V.D. *Herzen University Bulletin*, 2006, no. 4, pp. 20–22 (in Russian).
8. Shamov A.N. *Foreign languages at school*, 2007, no. 4, pp. 19–21 (in Russian).

Starodubtseva Olga G. (✉), Siberian State Medical University, Tomsk, Russian Federation.

✉ Starodubtseva Olga G., Ph. +7-953-921-5420, +7 (382-2) 42-03-75; e-mail: entourage2009@bk.ru